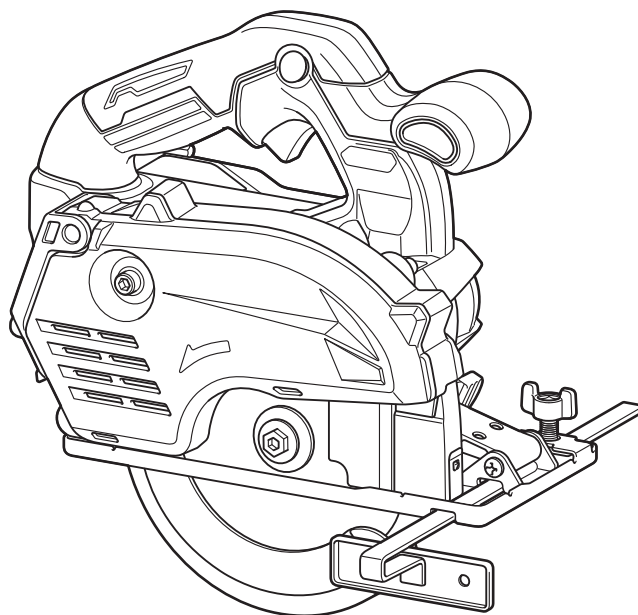
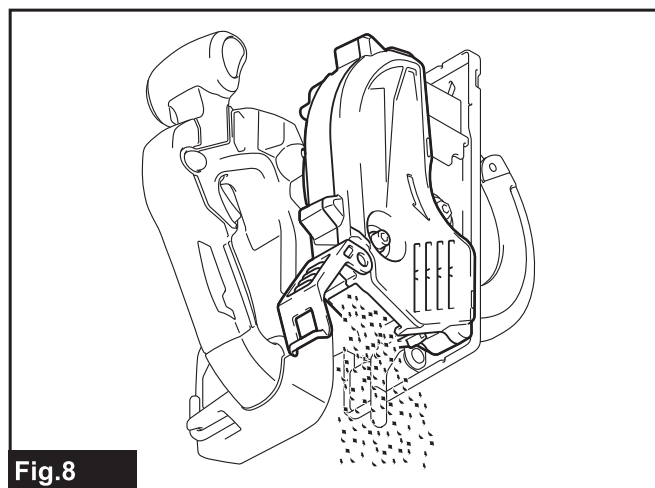
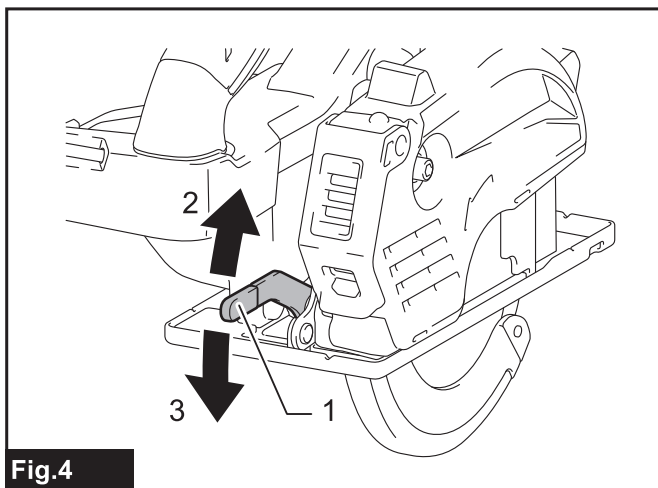
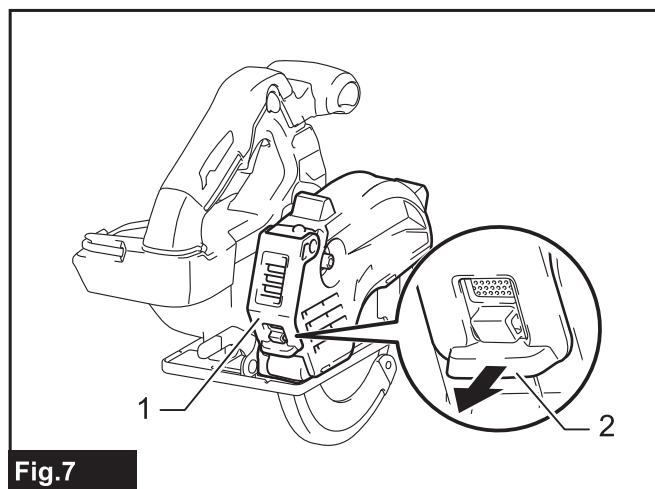
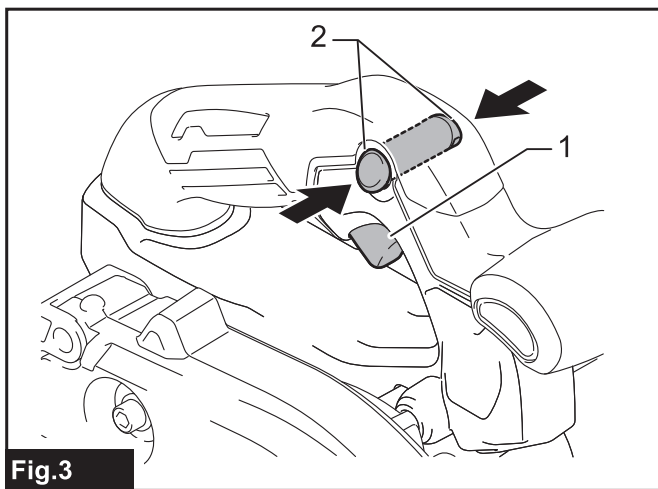
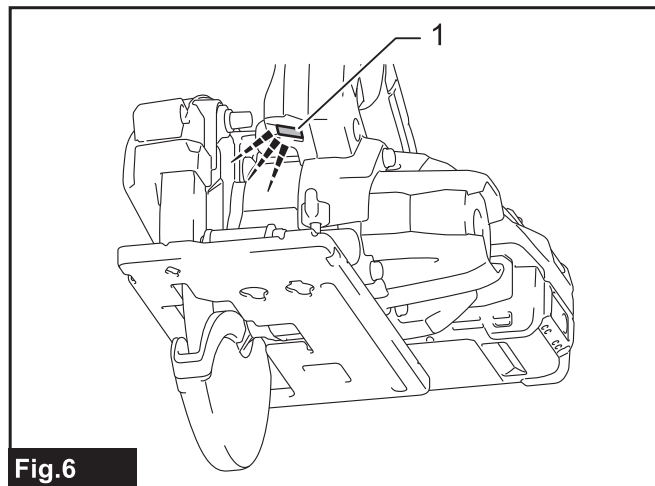
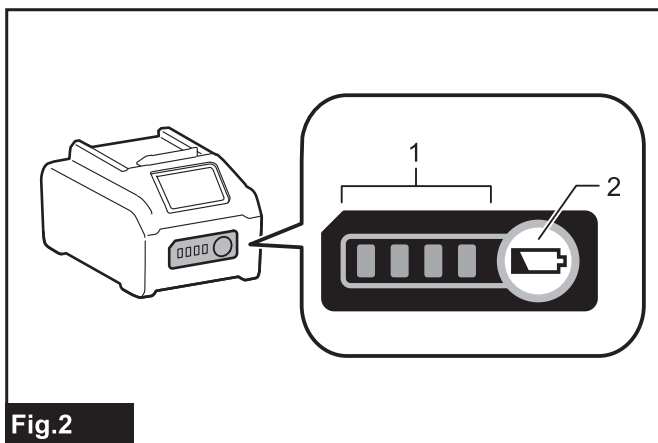
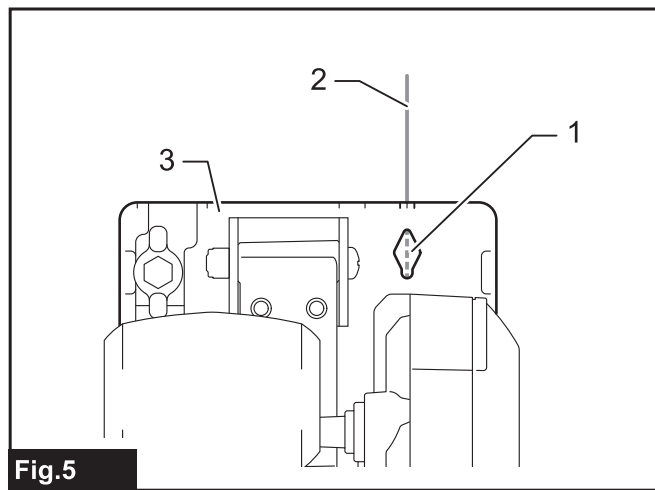
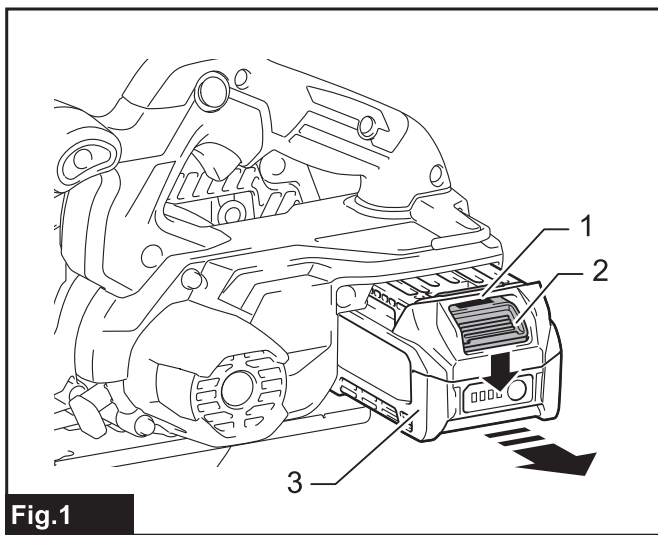


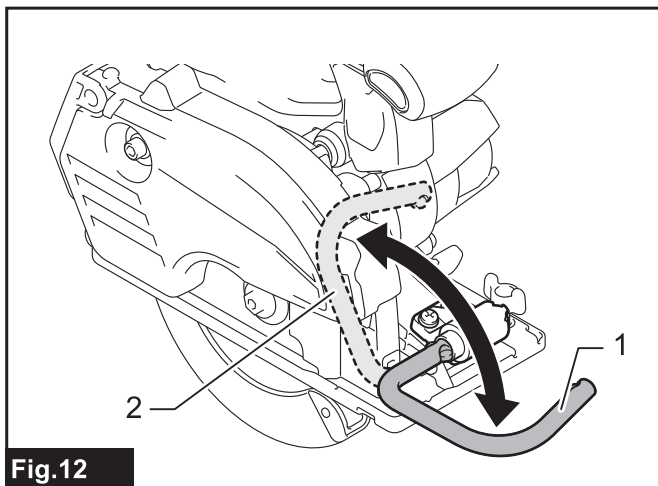
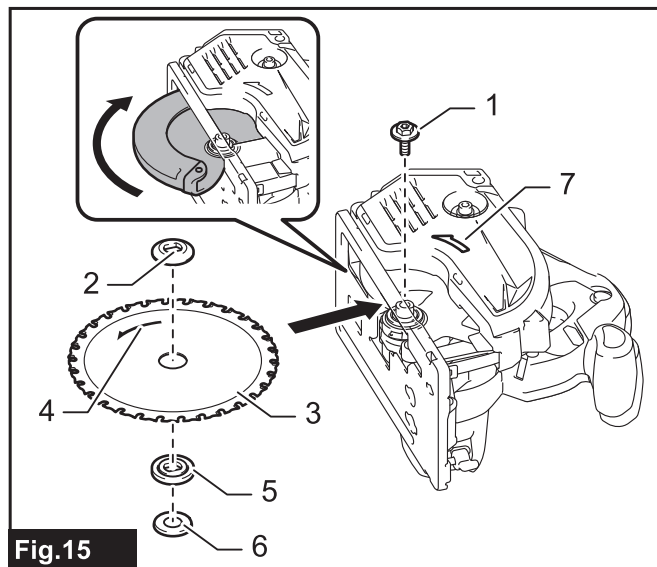
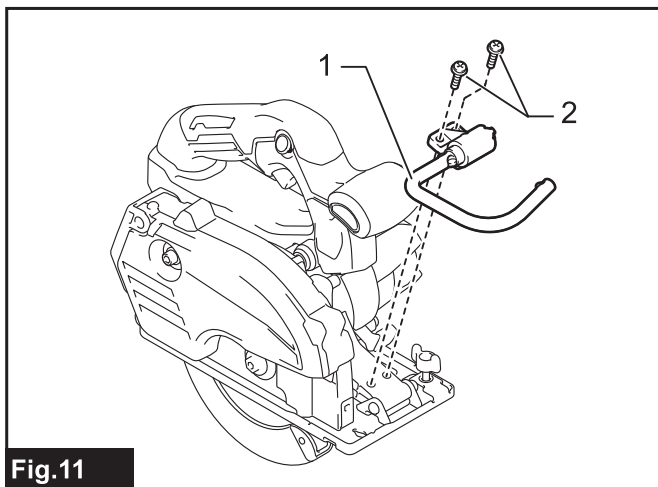
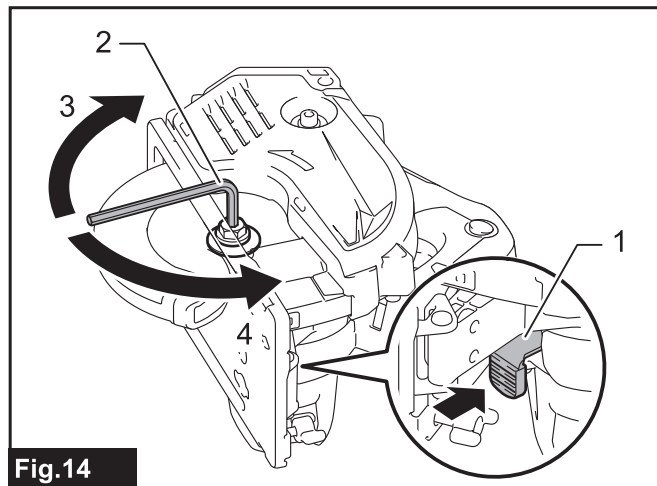
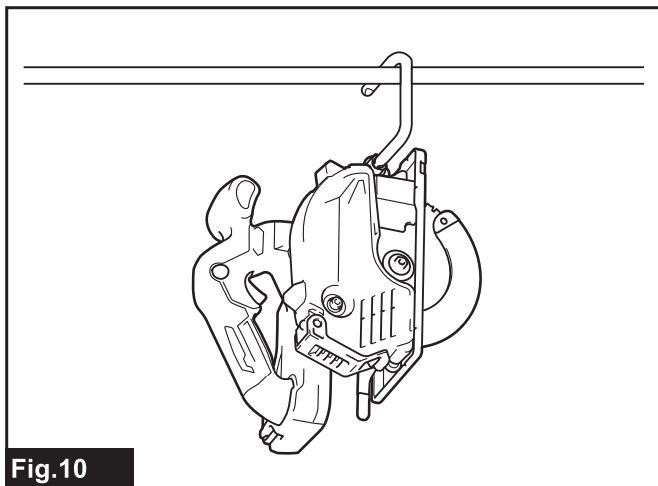
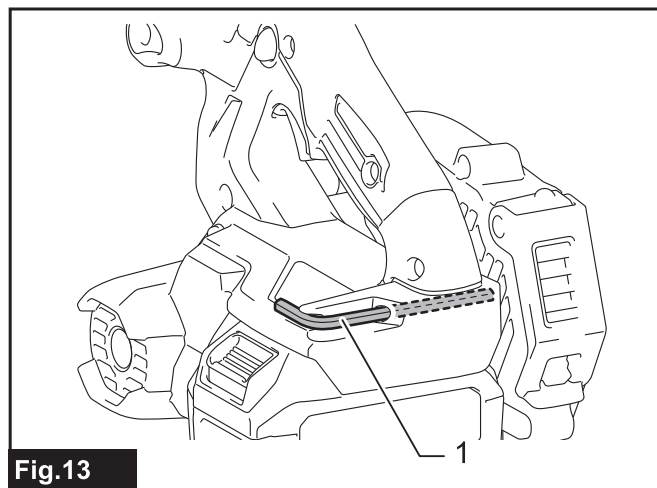
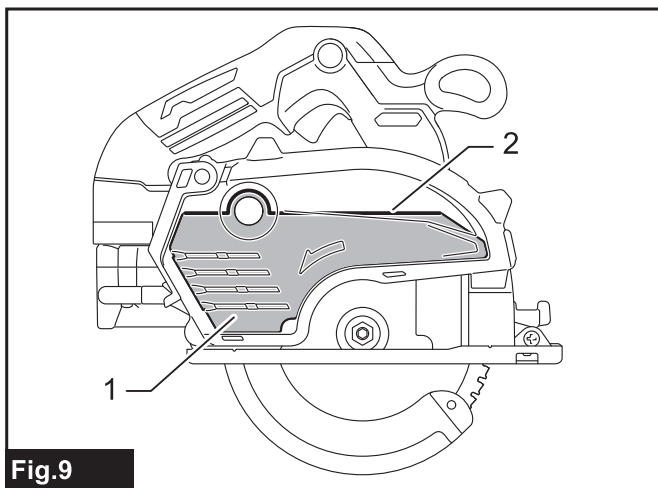


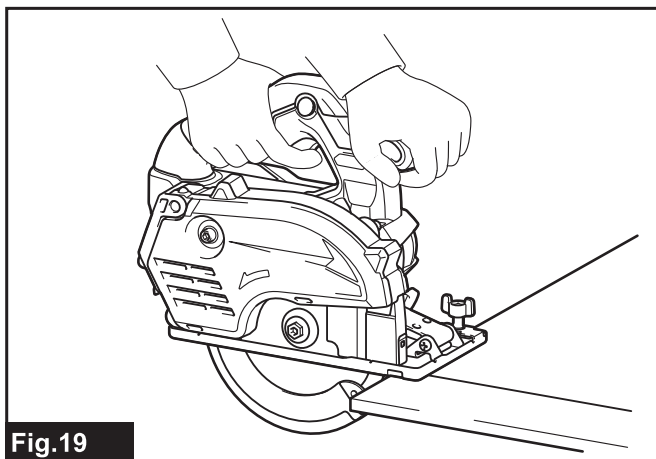
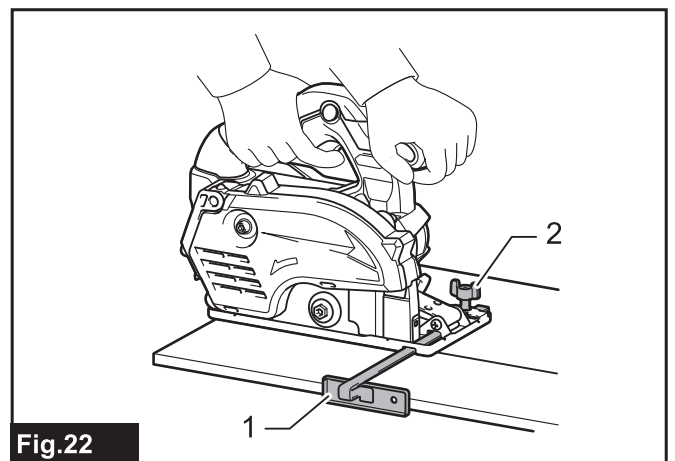
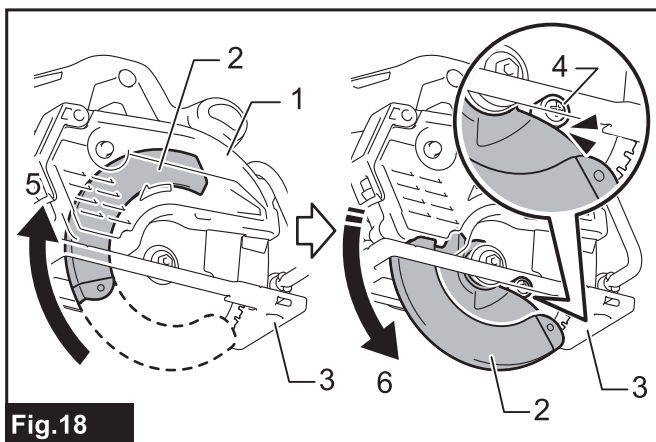
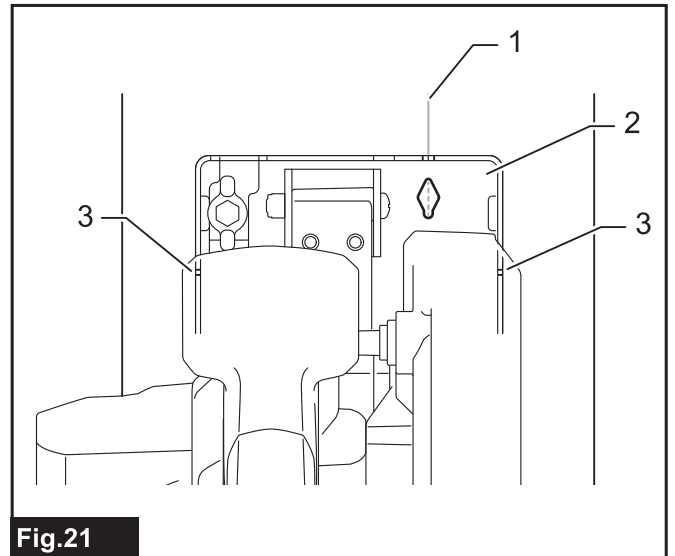
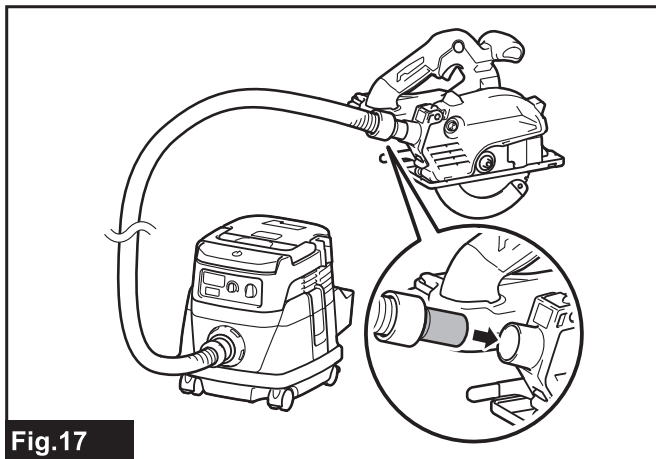
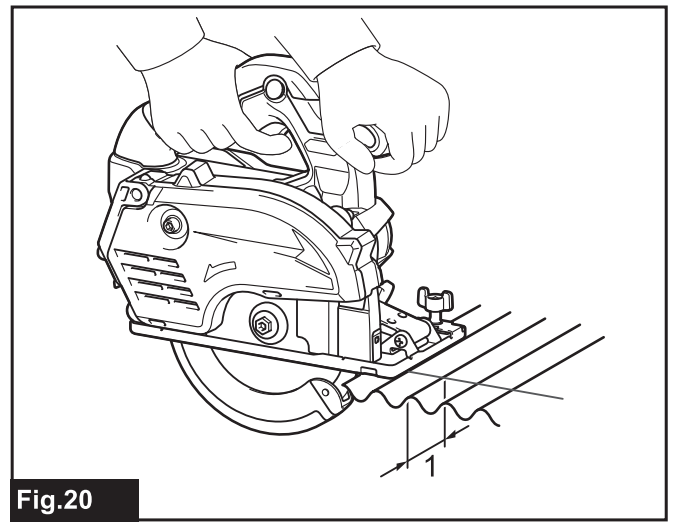
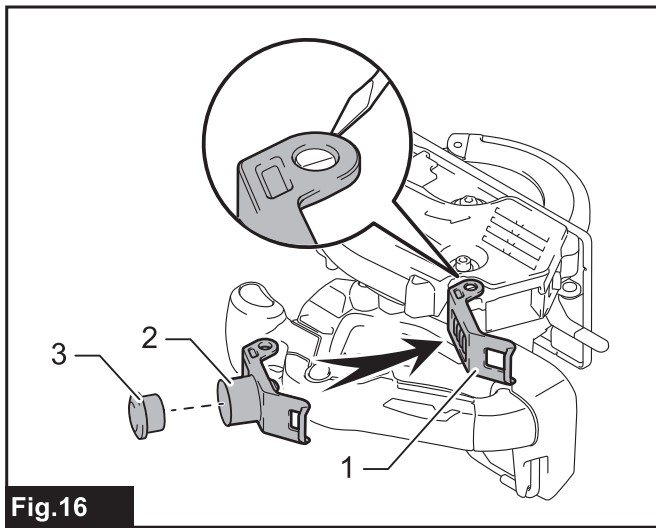
EN	Cordless Metal Cutter	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Akumulatorowa przecinarka do metalu	INSTRUKCJA OBSŁUGI	14
HU	Akkumulátoros fémvágó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	25
SK	Rezačka na kov napájaná z akumulátora	NÁVOD NA OBSLUHU	35
CS	Akumulátorová pila na kov	NÁVOD K OBSLUZE	45
UK	Акумуляторний різак по металу	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	55
RO	Mașină de tăiat metal fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	66
DE	Akku-Metall-Handkreissäge	BETRIEBSANLEITUNG	76

CS004G









SPECIFIKACE

Model:	CS004G
Průměr kotouče	136 mm – 150 mm
Max. hloubka řezu (s průměrem kotouče 150 mm)	57,5 mm
Otáčky bez zatížení	4 200 min ⁻¹
Jmenovité napětí	36 V – 40 V DC max
Celková délka (s BL4025)	267 mm
Čistá hmotnost	3,0 kg – 3,3 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

⚠VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Účel použití

Toto nářadí slouží k řezání měkké oceli. S vhodnými originálními pilovými kotouči Makita lze řezat i sádrokartonové desky a dřevo.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-2-5:

Pracovní režim: Řezání kovu

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 104 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 112 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

Pracovní režim: Řezání dřeva

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 93 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 101 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

⚠VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

⚠VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

⚠VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-2-5:

Pracovní režim: Řezání kovu

Emise vibrací ($a_{h,M}$): 1,6 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pracovní režim: Řezání dřeva

Emise vibrací ($a_{h,W}$): 0,9 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Níže jsou uvedeny střední hodnoty špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných rázových vibrací, p_F , s příslušnou nejistotou (K) určené podle normy EN62841-2-5.

Pracovní režim: Řezání kovu

p_F : 167 m/s²

Nejistota (K): 83 m/s²

Pracovní režim: Řezání dřeva

p_F : 47 m/s²

Nejistota (K): 6 m/s²

POZNÁMKA: Tyto deklarované hodnoty by se neměly používat pro stanovení expozice vibracím působícím na ruce a paže.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EU/UK prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní upozornění k akumulátorové ruční okružní pile

Postupy při řezání

- NEBEZPEČÍ:** Nepřibližujte ruce k oblasti řezání ani ke kotouči. Druhou ruku držte na pomocné rukojeti nebo krytu motoru. Budete-li pilu držet oběma rukama, nehrozí riziko jejich pořezání.
- Nevkládejte ruce pod obrobek.** Kryt vás nechrání před kotoučem pod obrobkem.
- Nastavte hloubku řezu na tloušťku obrobku.** Pod obrobkem by měl být viditelný méně než jeden celý zub pilového kotouče.
- Při řezání nikdy nedržte obrobek v ruce ani si jej nepokládejte na nohy. Uchyťte obrobek ke stabilní podložce.** Je důležité zajistit řádné upevnění dílu, aby se minimalizovalo riziko ohrožení těla, zachycení kotouče nebo ztráty kontroly.
- Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu nářadí se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel.** Kontakt s vodičem pod napětím přenesení proud do nechráněných kovových částí elektrického nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- Při podélném řezání vždy používejte podélné pravítko nebo přímé vodítko.** Zvýšíte tak přesnost řezu a omezíte možnost ohnutí kotouče.
- Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru (diamantové versus kruhové) otvoru.** Kotouče neodpovídající upínacímu systému pily se budou pohybovat mimo osu a způsobí ztrátu kontroly nad nářadím.
- Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šroub kotouče.** Podložky a šroub kotouče jsou navrženy speciálně pro tuto pilu a zajišťují optimální funkci a provozní bezpečnost.

Zpětný ráz a související výstrahy

- Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutý, zaseknutý nebo nesprávně seřízený pilový kotouč, která způsobuje nekontrolované zvednutí pily z obrobku a jeho vržení směrem k obsluze.
- Pokud se kotouč sevře nebo na pevně zasekne o uzavření spáry, dojde k zastavení kotouče a reakce motoru vrhne jednotku s velkou rychlostí směrem k obsluze.
- Pokud se kotouč v řezu zkroutí nebo vychýlí, mohou se zuby na zadním okraji kotouče zařezat do horního povrchu obrobku, čímž dojde ke zvednutí kotouče ze spáry a rázu nářadí směrem k obsluze.

Zpětný ráz je důsledkem špatného použití pily nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout zavedením odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže.

- Pilu držte pevně oběma rukama. Paže umístěte tak, abyste byli schopni odolat silám vznikajícím při zpětném rázu. Tělo udržujte bokem od nářadí. Nestůjte přímo za kotoučem.** Zpětný ráz by mohl způsobit vrhnutí pily zpět. Pokud pracovník dodržuje odpovídající opatření, je schopen kontrolovat síly vznikající při zpětném rázu.

2. **Pokud kotouč vážne nebo z jakéhokoli důvodu chcete přerušit řezání, uvolněte spoušť a držte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy pilu nevytahujte z materiálu ani ji netahejte směrem zpět, je-li kotouč v pohybu. V opačném případě může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte příčinu váznutí kotouče a proveďte odpovídající nápravná opatření.**
3. **Spouštíte-li pilu opakovaně v obrobku, umístěte pilový kotouč do středu drážky tak, aby zuby kotouče nebyly zachyceny v materiálu. Pokud pilový kotouč uvízne, může se při opakovaném spuštění pily zvednout nebo vymrštit z obrobku.**
4. **Velké desky podepřete, abyste minimalizovali riziko skřípnutí kotouče a zpětného rázu. Velké desky mají tendenci prověšovat se svojí vlastní váhou. Podpěry je nutno umístit pod panel na obou stranách v blízkosti rysky řezu a okraje desky.**
5. **Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotouče. Nenaostřené nebo nesprávně nastavené kotouče řežou úzkou drážku, čímž dochází k nadměrnému tření, váznutí kotouče a zpětnému rázu.**
6. **Před zahájením řezání musí být dotaženy a zajištěny pojistné páčky nastavení hloubky a úkosu. Dojde-li během řezání ke změně nastavení kotouče, kotouč může váznout a může vzniknout zpětný ráz.**
7. **Při řezání do stávajících stěn či jiných nepřehledných míst dbejte zvýšené opatrnosti. Vyčnívající kotouč se může zaříznout do předmětů, jež mohou způsobit zpětný ráz.**
8. **Nářadí VŽDY držte pevně oběma rukama. NIKDY neumísťujte ruce, nohy nebo jakoukoli jinou část těla pod základnu nářadí nebo za pilu, zejména při příčném řezání. Dojde-li ke zpětnému rázu, může pila snadno odskočit směrem zpět přes vaše ruce a způsobit vám tak vážné poranění.**
9. **Nikdy na pilu nevyvíjejte příliš velkou sílu. Pilu tlačte vpřed tak, aby kotouč řezal bez zpomalování. Příliš silný tlak může způsobit nerovné řezy, ztrátu přesnosti a vznik zpětného rázu.**

Funkce krytu

1. **Před každým použitím zkontrolujte řádné uzavření dolního krytu. S pilou nepracujte, pokud se dolní kryt nepohybuje volně a okamžitě se neuzavře. Nikdy neupínejte ani neuchycujte dolní kryt v otevřené poloze. Pokud pilu náhodně upustíte, může se dolní kryt ohnout. Zvedněte dolní kryt zatahovacím držadlem a ujistěte se, zda se kryt volně pohybuje a zda se ve všech úhlech a hloubkách řezu nedotýká kotouče ani žádné jiné části nástroje.**
2. **Zkontrolujte funkci pružiny dolního krytu. Pokud kryt a pružina nepracují správně, musí být před zahájením provozu opraveny. Dolní kryt se může pohybovat pomalu z důvodu poškozených dílů, lepkavých usazenin nebo nahromadění odpadního materiálu.**
3. **Dolní kryt zatahujte ručně pouze při provádění speciálních řezů, jimiž jsou například „zapíchovací“ či „kombinované řezy“. Zatahovacím držadlem zvedněte dolní kryt, a jakmile kotouč**

vnikne do materiálu, je nutné dolní kryt uvolnit. Při všech jiných typech řezů má dolní kryt pracovat automaticky.

4. **Před položením pily na pracovní stůl nebo podlahu se vždy přesvědčte, zda dolní kryt zakrývá kotouč. Nechráněný dobíhající kotouč způsobí pohyb nářadí směrem zpět, při kterém může dojít k pořezání. Nezapomeňte, že zastavení kotouče po uvolnění spínače trvá určitou dobu.**
5. **Při kontrole dolního krytu jej otevřete rukou, uvolněte a sledujte jeho zavírání. Dále zkontrolujte, zda se zatahovací držadlo nedotýká skříně nástroje. Ponechání kotouče v nechráněné poloze JE VELICE NEBEZPEČNÉ a může způsobit vážné zranění.**

Další bezpečnostní výstrahy

1. **Nezastavujte pilové kotouče vyvinutím postranního tlaku.**
2. **Neodstraňujte odřezaný materiál, pokud se pohybuje kotouč. Před uchopením odřezaného materiálu počkejte, až se kotouč zastaví. Kotouče po vypnutí nářadí dobíhají.**
3. **Širší stranu základny pily položte na tu část obrobku, která je pevně podepřena a nikoli na část, která po provedení řezu odpadne. Pokud je obrobek krátký nebo malý, upněte jej. NIKDY NEDRŽTE KRÁTKÉ DÍLY RUKOU!**
4. **Nikdy se nepokoušejte řezat nástrojem uchyceným vzhůru nohama ve svěráku. Tento postup je mimořádně nebezpečný a může způsobit vážné nehody.**
5. **Během práce noste ochranné brýle a ochranu sluchu.**
6. **Nepoužívejte žádné brusné kotouče.**
7. **Používejte pouze pilové kotouče s průměrem vyznačeným na nářadí nebo specifikovaným v příručce. Použití kotouče nesprávných rozměrů může ovlivnit správné zakrytí kotouče nebo funkci krytu, což může mít za následek vážné zranění.**
8. **Vždy používejte takový pilový kotouč, který je určený pro řezání materiálu, který se chystáte řezat.**
9. **Používejte pouze pilové kotouče označené hodnotou otáček, jejichž hodnota se rovná či přesahuje hodnotu otáček vyznačenou na nářadí.**
10. **Před odložením nářadí po dokončení řezu se přesvědčte, zda se kryt zavřel a zda se kotouč úplně zastavil.**
11. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste nevdechovali prach nebo nedocházelo ke kontaktu s kůží. Dodržujte bezpečnostní pokyny dodavatele materiálu.**
12. **Při používání nářadí používejte protiprachovou masku a ochranu sluchu.**
13. **(Pouze pro evropské země) Vždy používejte kotouče, které odpovídají normě EN847-1, pokud řezáte dřevo nebo podobný materiál.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívaným akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím/akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Když se nářadí/akumulátor přehřeje, automaticky se vypne. V takovém případě nechte nářadí před opětovným zapnutím vychladnout.

POZNÁMKA: Při přehřátí nářadí bude světlo blikat.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbývajících kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. Jestliže produkt při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátor a nabíje je.

POZOR: Pokud se ochranný systém aktivuje opakovaně, nářadí se zablokuje.

V takové situaci nelze nářadí spustit ani po jeho vypnutí a opětovném zapnutí. Ochranné zablokování deaktivujete tak, že vyjmete akumulátor, vložíte jej do nabíječky akumulátorů a necháte jej plně nabít.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte nářadí jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.2:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
 	 		Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Používání spouště

⚠VAROVÁNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

⚠VAROVÁNÍ: NIKDY neblokuje funkci odjišťovacího tlačítka zalepením páskou ani jinými způsoby. Spínač se zablokovaným odjišťovacím tlačítkem může být příčinou neúmyslného zapnutí a vážného zranění.

⚠VAROVÁNÍ: NIKDY nepoužívejte nářadí, které lze spustit pouhým stisknutím spouště bez použití odjišťovacího tlačítka. Spínač vyžadující opravu může způsobit neúmyslné zapnutí a vážné zranění. V takovém případě nářadí PŘED dalším použitím předejte servisnímu středisku Makita k opravě.

K zamezení náhodnému stisknutí spouště je nářadí vybaveno odjišťovacím tlačítkem. Chcete-li nářadí spustit, stiskněte odjišťovací tlačítko a potom spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

► Obr.3: 1. Spoušť 2. Odjišťovací tlačítko

POZOR: Nemačkejte spoušť silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka. Mohlo by dojít k poškození spínače.

⚠UPOZORNĚNÍ: Nářadí začne brzdit otáčení kotouče okružní pily ihned poté, co pustíte spoušť. Podržte pevně nářadí, abyste uklidnili reakci brzdy po puštění spouště. Rychlá reakce může způsobit pád nářadí z ruky a osobní úraz.

Nastavení hloubky řezu

⚠UPOZORNĚNÍ: Po nastavení hloubky řezu vždy pevně dotáhněte páčku.

Uvolněte páčku a posuňte základnu nahoru nebo dolů. Na požadované hloubce řezu základnu zajistíte utažením páčky. Pro čistší a bezpečnější řez nastavte hloubku tak, aby z dolní strany obrobku nevyčníval více než jeden zub kotouče. Použití správných hloubek řezu pomáhá omezovat nebezpečí ZPĚTNÝCH RÁZŮ, které mohou způsobit zranění.

► Obr.4: 1. Páčka 2. Povolit 3. Utažení

Sledování značek

Srovnejte vyrovnávací bod základny s ryskou řezání na obrobku.

► Obr.5: 1. Vyrovnávací bod 2. Ryska řezání 3. Základna

Rozsvícení světla

⚠UPOZORNĚNÍ: Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Chcete-li zapnout světlo, aniž by se spustilo nářadí, stiskněte spoušť bez stisknutí zajišťovacího tlačítka. Chcete-li zapnout světlo, když nářadí běží, stiskněte a podržte zajišťovací tlačítko a stiskněte spoušť. Světlo zhasne 10 sekund po uvolnění spouště.

► Obr.6: 1. Světlo

POZNÁMKA: K otření nečistot ze skla světla použijte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklo světla nepoškrábali. Mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

Prachová nádoba

⚠VAROVÁNÍ: Nářadí nepoužívejte bez prachové nádoby nebo pokud není víko uzavřeno. Přímý kontakt s kotoučem okružní pily a létajícími pilinami může způsobit vážné zranění.

⚠UPOZORNĚNÍ: Nedotýkejte se pilin ani prachové nádoby holými rukama bezprostředně po skončení operace. Mohou být velmi horké a mohly by způsobit popáleniny kůže.

⚠UPOZORNĚNÍ: Neřezejte materiál, na který bylo aplikováno rozpouštědlo, benzín, mazivo nebo jiné chemikálie. Piliny obsahující takovéto materiály by mohly poškodit prachovou nádobu a zapříčinit její prasknutí, což může způsobit úrazy osob.

⚠UPOZORNĚNÍ: Při vyprazdňování prachové nádoby používejte ochranu očí nebo ochranné brýle.

⚠UPOZORNĚNÍ: Při každé výměně řezného materiálu odstraňte veškerý prach nahromaděný uvnitř prachové nádoby. Pokud řežete kovy se zbytky prachu v prachové nádobě, může dojít ke vzniku kouře a požáru od zdrojů vznícení, jako jsou jiskry a jiné zdroje vysokého tepla.

Piliny jsou sbírány do prachové nádoby. Piliny z prachové nádoby často vyprazdňujte, aby nedošlo k její tepelné deformaci.

Zatažením za jazýček víka otevřete víko. Piliny vysypejte tak, aby zadní část nářadí směřovala dolů.

► Obr.7: 1. Kryt 2. Jazýček víka

► Obr.8

POZOR: Je nutné vyprázdnit piliny z nádoby, než dojde k jejich nahromadění přes horní konec vnitřního krytu. Nedojde-li k tomu, může to zapříčinit tepelnou deformaci sestavy prachové nádoby.

► Obr.9: 1. Vnitřní kryt 2. Horní konec vnitřního krytu

Háček

Volitelné příslušenství

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při zavěšování nářadí za hák vždy vyjměte akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zavěšením nářadí se ujistěte, že je hák pevně přimontován pomocí šroubů.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nářadí nikdy nezavěšujte vysoko ani na povrchy, z nichž může ztrátou rovnováhy spadnout. Pokud nářadí zavěsíte na vysokém místě, mohou se piliny, které v něm zůstaly, rozletět a způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Netahejte nářadí směrem dolů, když je zaháknuté.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při používání nářadí vždy složte hák.

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí.

► Obr.10

Připojte háček pomocí šroubů dle obrázku.

► Obr.11: 1. Háček 2. Šroub

Chcete-li použít háček, přesuňte jej do otevřené polohy. Pokud háček nepoužíváte, vraťte jej do zavřené polohy.

► Obr.12: 1. Otevřená pozice 2. Zavřená pozice

Elektrická brzda

Toto nářadí je vybaveno elektrickou brzdou kotouče. Jestliže se opakovaně stane, že se kotouč okružní pily zastavuje po uvolnění spouště spínače pomalu, nechte provést servis nářadí v servisním středisku Makita.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Systém brzdy kotouče nenahrazuje kryt kotouče. NÁŘADÍ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BEZ FUNKČNÍHO KRYTU KOTOUČE. MOHLO BY DOJÍT K VÁŽNÉMU ÚRAZU OSOB.

Regulátor konstantních otáček

Elektronický regulátor otáček pro dosažení konstantních otáček. Pomocí této funkce lze dosáhnout hladkého povrchu, protože se rychlost otáčení udržuje na konstantní hodnotě i při zatížení.

Funkce měkkého spuštění

Měkké spuštění potlačením počátečního rázu.

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

Nářadí se nespustí ani při vkládání akumulátoru při stisknutí spouště. Nářadí spustíte nejprve uvolněním spouště a následným stisknutím spouště.

Technologie aktivního snímání zpětné vazby

Nářadí elektronicky detekuje riziko zachycení kotouče. V takové situaci se nářadí automaticky vypne, aby se zastavilo další otáčení vřetene (nefunguje jako prevence zpětného rázu).

Chcete-li nářadí znovu spustit, nejdříve jej vypněte, odstraňte příčinu náhlého poklesu rychlosti otáčení a poté nářadí znovu zapněte.

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Uložení šestihranného klíče

Není-li používán, uložte šestihranný klíč, jak je ilustrováno na obrázku. Předejdete tak jeho ztrátu.

► Obr.13: 1. Šestihranný klíč

Instalace a demontáž kotouče okružní pily

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při instalaci a demontáži kotouče okružní pily používejte pouze klíč Makita.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při instalaci kotouče okružní pily dbejte na pevné dotažení šroubu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Dbejte, aby byl kotouč okružní pily nainstalován tak, aby na přední straně nářadí směřovaly zuby nahoru.

Instalace kotouče okružní pily

Kotouč okružní pily může již být v okamžiku odeslání nainstalován.

1. Stiskněte úplně zámek hřídele tak, aby se hřídel neotáčela, a poté pomocí imbusového klíče povolte šroub s šestihrannou hlavou. Pak vyjměte šroub s šestihrannou hlavou a vnější přírubu.

► Obr.14: 1. Zámek hřídele 2. Imbusový klíč 3. Utažení 4. Povolení

2. Nainstalujte talířovou podložku, vnitřní přírubu, kotouč okružní pily, vnější přírubu a šroub s šestihrannou hlavou. Při tom zarovnejte směr šípky na kotouči okružní pily se šípkou na nářadí.

► Obr.15: 1. Šroub s šestihrannou hlavou 2. Vnější příruba 3. Kotouč okružní pily 4. Šipka na kotouči okružní pily 5. Vnitřní příruba 6. Talířová podložka 7. Šipka na nářadí

3. Stiskněte zámek hřídele a utáhněte šroub se šestihrannou hlavou.

VAROVÁNÍ: ŠROUB SE ŠESTIHRANNOU HLAVOU PEVNĚ DOTÁHNĚTE. Nikdy však šroub nedotahujte násilím. Pokud se vám šestihranný klíč vysmekne z ruky, může dojít ke zranění.

VAROVÁNÍ: Pokud se odstraní vnitřní příruba, namontujte ji na vřeteno. Při instalaci zvolte správnou stranu, jejíž výčnělek přesně zapadne do otvoru kotouče okružní pily. Montáž kotouče okružní pily na chybnou stranu může způsobit nebezpečné vibrace.

Demontáž kotouče okružní pily

1. Stiskněte úplně zámek hřídele tak, aby se hřídel neotáčela, a poté pomocí šestihranného klíče povolte šroub s šestihrannou hlavou. Následně demontujte šroub s šestihrannou hlavou, vnější přírubu a kotouč okružní pily.
2. Namontujte zpět vnější přírubu a šroub se šestihrannou hlavou. Stiskněte zámek hřídele a utáhněte šroub se šestihrannou hlavou.

Čištění krytu kotouče

Při výměně kotouče okružní pily rovněž nezapomeňte očistit horní a dolní kryt kotouče od usazených kovových pilin podle pokynů v části Údržba. Provedení tohoto kroku nevylučuje nutnost kontroly dolního krytu před každým použitím.

Prach

VAROVÁNÍ: V závislosti na opracovávaném materiálu a použitém příslušenství může být prach vznikající při používání nářadí škodlivý. Uživatelé se doporučuje používat vhodný odsavač prachu ke snížení expozice.

Všechny volitelné nástavce k odsávání prachu, které jsou k dispozici, naleznete v části „VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ“ v tomto návodu k obsluze.

Další varování:

- Aby se zabránilo vdechování prachu, doporučuje se také nosit protiprachovou masku FFP2 nebo respirátor P2.
- Přečtěte si část „ÚDRŽBA“ v návodu k obsluze připojeného odsavače prachu, aby byl sběr prachu efektivní.
- Dodržujte všechny požadavky platných předpisů pro omezování působení prachu v zemi, kde se práce provádí.
- Při obrábění kovů elektrickým nářadím odsavač prachu nepoužívejte. Kovové částice vznikající při obrábění kovů mohou zapálit nahromaděný prach a poškodit prachový filtr uvnitř odsavačů prachu, což představuje vážné nebezpečí požáru.
- Pouze pro evropské země
Uživatelé se doporučuje používat odsavač prachu třídy M nebo H (jak je definováno v normě EN 60335-2-69).

Pokud potřebujete pomoc a podporu ohledně odsavačů prachu, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Připojení s odsavačem prachu

Volitelné příslušenství

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte vysavač při řezání kovů. Vysávané jiskry mohou způsobit zranění, nefunkčnost nebo požár.

K zajištění čistoty během řezání dřeva připojte k nářadí vysavač Makita. K připojení vysavače vyměňte standardní kryt za kryt pro vysavač.

Pro otevření prachové nádoby zatáhněte za jazýček víka, otevřete pant pomocí plochého šroubováku a víko sejměte. Připevněte víko pro vysavač k nářadí a zavřete jej. Odstraňte koncovku a připojte hadici vysavače.

► Obr.16: 1. Kryt 2. Kryt pro vysavač 3. Víko

K připojení hadice použijte přední manžetu 22.

Vnitřní průměr prachové hubice pro připojení hadice je 26 mm.

► Obr.17

PRÁCE S NÁŘADÍM

Tento nástroj je určen k řezání měkké oceli. S vhodnými originálními pilovými kotouči Makita lze řezat i následující materiály:

- Sádrokartonová deska
- Dřevo

Správné kotouče okružní pily používané podle řezaného materiálu najdete na naší internetové stránce nebo kontaktujte místního prodejce Makita.

Kontrola funkce krytu čepele

Zatáhněte spodní kryt ručně na dorazu a uvolněte jej. Dolní kryt správně funguje v těchto případech;

- odtahuje se nad základnu zcela hladce a bez překážek;
- automaticky se vrací a dotkne se zarážky.

► Obr.18: 1. Horní ochranný kryt 2. Spodní ochranný kryt 3. Základna 4. Doraz 5. Povoleno 6. Utaženo

Jestliže dolní ochranný kryt nefunguje správně, zkontrolujte, zda se uvnitř horního a dolního ochranného krytu nenahromadily kovové piliny. Jestliže dolní ochranný kryt nefunguje správně ani po odstranění kovových třísek, předejte nářadí k opravě do servisního střediska Makita.

Operace řezání

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před použitím si vždy nasadte ochranu očí nebo ochranné brýle.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nářadí zlehka posunujte dopředu po přímé rysce. Pokud na nástroj budete tlačit nebo ho zkroutíte, dojde k přehřátí motoru a nebezpečnému zpětnému rázu s rizikem těžkého úrazu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nikdy nářadí nekrutíte a netlačíte do řezu násilím. To by mohlo způsobit přehřátí motoru a/nebo nebezpečný zpětný ráz, což může mít za následek vážné úrazy obsluhy.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte kotouče okružní pily odpovídající prováděné práci. Použití nevhodných kotoučů okružní pily může mít za následek chabý výkon při řezání a/nebo to může představovat riziko úrazu osob.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte deformované ani prasklé kotouče okružní pily. Vyměňte kazetu za novou.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte poškozený nebo silně opotřebovaný pilový kotouč. Bude docházet k silnému jiskření a prachová nádoba se velmi zahřeje.

Držte nářadí pevně. Nářadí je vybaveno přední rukojetí a zadním držadlem. Použijte obojí k pevnému uchopení nářadí. Budete-li nářadí držet oběma rukama, nemůžete si ruce pořezat kotoučem okružní pily. Ustavte základnu na obrobek, aniž by došlo ke kontaktu s kotoučem okružní pily. Poté nářadí zapněte a počkejte, dokud kotouč okružní pily nedosáhne plných otáček. Nyní jednoduše posunujte nástroj dopředu po povrchu dílu. Udržujte ho rovně a pomalu posunujte až do ukončení řezu.

Chcete-li dosáhnout čistých řezů, udržujte přímou dráhu řezu a rovnoměrnou rychlost posunu. Pokud řez nesleduje přesně dráhu zamýšleného řezu, nepokoušejte se o otočení nebo násilné přesunutí nářadí zpět na rysku řezu. V opačném případě by mohlo dojít k ohnutí kotouče okružní pily, nebezpečnému zpětnému rázu a potenciálnímu vážnému poranění. Uvolněte spínač, počkejte na zastavení kotouče okružní pily a poté nářadí vytáhněte. Ustavte nástroj na novou dráhu řezu a zahajte řez znovu. Pokuste se vyhnout takovému umístění nářadí, při kterém je obsluha vystavena třískám a pilinám vyletujícím z nářadí. Především před poranění použitím ochrany očí.

► Obr.19

Při řezání plechu dbejte na to, aby odřezaný kus měl šířku nejméně 20 mm.

Pokud odřezaný kus není širší než 20 mm, může být vtažen do prachové nádoby a způsobit ucpaní.

► Obr.20: 1. Šířka (20 mm nebo více)

Průhledové drážky v základně usnadňují kontrolu vzdálenosti mezi předním okrajem kotouče okružní pily a obrobkem, kdykoli je kotouč okružní pily nastaven na maximální hloubku řezu.

► Obr.21: 1. Ryska řezání 2. Základna 3. Průhledové drážky

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při řezání materiály nestohujte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Neřežte kalenou ocel, plasty, beton, dlaždice atd. Rezejte vhodným kotoučem okružní pily jen měkkou ocel, hliník, nerezovou ocel, dřevo a cementovláknité desky.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nedotýkejte se holýma rukama bezprostředně po skončení operace kotouče okružní pily, obrobku ani pilin. Mohou být velmi horké a mohly by způsobit popáleniny kůže.

Podélné pravítko (vodící pravítko)

Volitelné příslušenství

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že je podélné pravítko namontované ve správné poloze. Nesprávná montáž může mít za následek nebezpečný zpětný ráz.

Praktické podélné pravítko vám umožní provádět mimořádně přesné přímé řezy. Jednoduše posuňte podélné pravítko těsně k boku obrobku a zajistěte jej v této poloze pomocí šroubu na přední straně základny. Pravítko také umožňuje opakované provádění řezů se stejnou šířkou.

► Obr.22: 1. Podélné pravítko (vodící pravítko)
2. Upínací šroub

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Očistěte horní a dolní kryty a zajistěte, aby zde nebyly žádné nahromaděné kovové piliny, jež by mohly bránit funkci dolního krytového systému. Znečištěný systém krytů může omezovat správnou funkčnost, což může mít za následek vážné úrazy. Při odstraňování kovových pilin z krytu stlačeným vzduchem použijte správné prostředky k ochraně zraku a dýchacích cest.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Po každém použití vyčistěte vnitřek prachové nádoby a setřete piliny z nářadí. Jemné kovové piliny by mohly proniknout do nářadí a způsobit jeho poruchu nebo požár.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Kontrola kotouče okružní pily

- Před každým použitím a po něm zkontrolujte pečlivě kotouč okružní pily, zda není popraskaný či deformovaný. Popraskaný nebo poškozený kotouč okružní pily ihned vyměňte.
- Pokud se kotouč okružní pily ztupí a již neřeže účinně, vyměňte ho za nový. Pokud budete pokračovat v používání tupého kotouče okružní pily, může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu a/nebo přetížení motoru.
- Kotouče okružní pily k řezání kovů nelze ostřit.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění. Příslušenství lze používat pouze pro stanovený účel.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Kotouče okružní pily s karbidovým ostřím
- Podélné pravítko (vodicí pravítko)
- Upínací šroub
- Háček
- Šestihranný klíč
- Kryt pro vysavač
- Sestava prachové nádoby
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B64-978
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20260415